

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	95 (1997)
Heft:	7-8
Rubrik:	Mitteilungen = Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Zentralpräsidentin/
Présidente centrale
Clara Bucher, Flurstrasse 26
3000 Bern 22

**Zentralsekretariat/
Secrétariat central**
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon 031 332 63 40
Telefax 031 332 76 19
e-mail: hebammen@bluewin.ch

Öffnungszeiten:
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr,
Fr 9-11 Uhr

Heures d'ouverture:
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h,
ve 9 h-11 h

Sektionen / Sections

Aargau:
Susanne Schreiber, Brummelstr. 16a
5033 Buchs, Tel. 062 822 8216

Bas-Valais:
Marie-Hélène Bornet
Av. Général-Guisan 15, 3960 Sierre
Tél. 027 455 92 46

Beide Basel (BL/BS):
Franziska Suter, Kirschblütenweg 2
4059 Basel, Tel. 061 361 85 57

Bern:
Regina Rohrer, Schulweg 7
3013 Bern, Tel. 031 331 57 00

Fribourg:
Christine Bise Demay, Les Indévis
1612 Ecoteaux, Tél. 021 907 63 21

Genève:
Béatrice Van der Schueren
Ch. du Credo 7, 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 793 07 30

Oberwallis:
Anny Holzer-Schriber (ad. int.), Gliser-
allee 138, 3902 Glis, Tel. 027 932 09 74

**Ostschweiz
(SG/TG/AR/AI/GR):**
Agnes Berndik (ad. int.), Cunzstr. 16
9016 St.Gallen, Tel. 071 288 69 35

Solothurn:
Bettina Kohli-Profe, Steinbitzweg 6 B
5105 Au/Auenstein, Tel. 062 893 23 31

Schwyz:
Susanne Bovard, Hinterfeld 5b
8852 Altendorf, Tel. 055 442 37 83

Ticino:
Francesca Coppa Dotti
6763 Mairengo, Tel. 091 866 11 71

Vaud-Neuchâtel (VD/NE):
Nicole Demiéville Garmi
Av. de la Dôle 18, 1005 Lausanne
Tél. 021 312 73 93
Corinne Meyer, Bressonnaz-dessus
1085 Vulliens
Fax + Tél. 021 905 35 33

**Zentralschweiz
(LU/NW/OW/UR/ZG):**
Marianne Indergand-Ernii
Türbachstrasse 16, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 87 42

**Zürich und Umgebung
(ZH/GL/SH):**
Désirée Kägi Pedrina
Sihlalstrasse 8, 8002 Zürich
Tel. 01 281 29 60
Monique Ruckstuhl-Créteur
Dorfstrasse 63, 5628 Aristau
Tel. 056 664 35 89

Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'association

International Confederation of Midwives – ICM Europa – Deutschsprachige Region

**Workshop zu Begleitung / Betreuung
von sexuell traumatisierten Frauen**
8. / 9. November 1997, Prag / Tschechien
Institut for Further Medical Education

Samstag, 8. November 1997

Vorsitz:	Claudia Schachner, Hebamme, Österreich
9.00 Uhr	Begrüßung Christine Mändle, Regionalvertreterin der ICM Deutschsprachige Region
	Willkommensgruss Vertreterin aus Tschechien
	Tschechischer Kinderchor – SVITANI
9.30 Uhr	Vorträge Auswirkungen von sexuellen Missbrauchs- erfahrungen auf das Körpererleben von Frauen Dr. Hertha Richter-Appelt, Sexualwissenschaftlerin und Psychotherapeutin, Hamburg, Deutschland
10.15 Uhr	Kaffeepause
10.45 Uhr	Über den Umgang mit Frauen nach Gewalt- erfahrung in der Gynäkologie und Geburtshilfe Dr. Maria Beckermann, Frauenärztin und Psychotherapeutin, Köln, Deutschland
11.30 Uhr	Begleitung von sexuell traumatisierten Frauen – Einige Aspekte der momentanen Situation in Deutschland Christiane Hoffmann-Kachel, Lehrerin für Hebammenwesen, Idstein, Deutschland
11.50 Uhr	Diskussion
12.30 Uhr	Mittagessen
Vorsitz:	Zuzana Stromerova, Hebamme, Tschechien
14.00 Uhr	Vorträge Obstetric care for sexually abused women (Begleitung von sexuell traumatisierten Frauen in der Geburtshilfe) Mirelle Hoffmann, Hebamme, Arnhem, NL, Rachel Reintjes, Hebamme, Arnhem, NL, Henriette van Wijk, Hebamme, Haarlem, NL
14.25 Uhr	Sexual Abuse: The International Point of View (Sexueller Missbrauch: Internationale Aspekte) Marianne Plasmeyer, Psychotherapeutin, Rotterdam, NL
15.00 Uhr	Diskussion
15.15 Uhr	Kaffeepause
Workshop 1	Samstag, 15.30 bis 17.30 Uhr und Sonntag, 9.00 bis 10.30 Uhr Auswirkungen von sexuellen Missbrauchs- erfahrungen auf das Körpererleben von Frauen Dr. Hertha Richter Appelt
Workshop 2	Samstag, 15.30 bis 17.30 Uhr und Sonntag, 9.00 bis 10.30 Uhr Über den Umgang nach Gewalterfahrung in der Gynäkologie und Geburtshilfe Dr. Maria Beckermann

Workshop 3 **Samstag, 15.30 bis 17.30 Uhr**
Obstetric care for sexually abused women
Mirelle Hoffmann, Rachel Reintjes,
Henriette van Wijk

Workshop 4 **Samstag, 15.30 bis 17.30 Uhr**
ROSA
(Tschechische Selbsthilfeorganisation:
Frauen mit Gewalterfahrung)

Workshop 5 **Samstag, 15.30 bis 17.30 Uhr**
Dissociative disorder in relation to pregnancy
Marianne Plasmeyer

Workshop 6 **Sonntag, 9.00 bis 10.30 Uhr**
How to realise the care for the sexually abused
pregnant woman in a midwifery homepractice
Marianne Plasmeyer und Renske Drejer,
Hebamme, NL

Filme **Samstag, 15.30 bis 17.30 Uhr
und Sonntag, 9.00 bis 10.30 Uhr**
Wir bemühen uns, Filme in deutscher und
englischer Sprache zum Thema zu bekommen,
die dann abwechselnd gezeigt werden.

Sonntag, 9. November 1997

Vorsitz:	Petra ten Hoope-Bender, Hebamme, NL
9.00 Uhr	Workshops (siehe obige Aufstellung)
10.30 Uhr	Kaffeepause
11.00 Uhr	Berichte aus den Workshops und Diskussion
13.00 Uhr	Ausklang / Ende der Tagung

Kongresssprache: Die Vorträge werden simultan
auf Deutsch, Englisch und Tschechisch
übersetzt, die Arbeitsgruppen finden in
der jeweils angegebenen Sprache statt.

Teilnahmegebühren: für Mitglieder des SHV: Fr. 140.–
(inkl. Kaffee in den Pausen
und Mittagessen am Samstag)

Nichtmitglieder
und andere Berufe Fr. 180.–

Anmeldeschluss: 31. August 1997

Hotel-Information: Übernachtungsmöglichkeiten
direkt im Institut
Einzelzimmer 1575 Tschech. Kronen
(etwa Fr. 75.–)
Doppelzimmer 1950 Tschech. Kronen
(etwa Fr. 100.–)

Die Anmeldung erfolgt über das Zentralsekretariat
des Schweizerischen Hebammenverbandes.

Wenn Sie Interesse haben, können Sie das Programm
mit weiteren Einzelheiten und Anmeldeformular beim
SHV, Zentralsekretariat, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22,
anfordern.

Telefon 031 332 63 40, Fax 031 332 76 19.

Für Fragen steht Ihnen gerne zur Verfügung:
Penny Held, Brunnrainstrasse 30, 4411 Seltsberg
Telefon 061 911 93 62, Fax 061 911 93 61.

Sommeraktion

Bestellen Sie 2 Hosen für Fr. 116.– und Sie bekommen ein T-Shirt nach Ihrer Wahl gratis!

Ich bestelle ____ Hosen,

Größen: XS S M L XL

Ich möchte gerne: Hebammen-T-Shirt mit V-Ausschnitt

Farben: lila pink türkis

Größen: M L XL XXL

Ich möchte gerne: Hebammen-T-Shirt mit rundem Ausschnitt

Farben: weiss horizon (blau) marine gelb

Größen: M L XL XXL*

*Nur in Weiss und Marine

Name und Vorname:

Adresse:

PLZ/Ort:

Datum:

Einsenden an: Schweizerischer Hebammenverband,
Zentralsekretariat, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Action spéciale

Commandez 2 pantalons pour Fr. 116.– et recevez 1 T-shirt, au choix, gratuit!

Je commande ____ pantalons

Tailles: XS S M L XL

Je souhaite recevoir: T-shirt à encolure en V

Coloris: lilas rose turquoise

Tailles: M L XL XXL

Je souhaite recevoir: T-shirt à encolure ronde

Coloris: blanc bleu (horizon) marine jaune

Tailles: M L XL XXL*

*seulement en blanc et marine

Nom et prénom:

Adresse:

NPA/Localité:

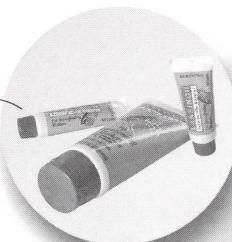
Date:

Envoyer à: Association suisse des sages-femmes,
Secrétariat central, Flurstrasse 26, 3000 Berne 22

AMEDA  **EGNELL**

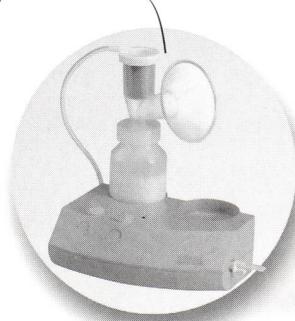
LANSINOH

Das reinste Lanolin weltweit. Hilft bei wunden Brustwarzen, verhindert Risse und Schorfbildung und muss vor dem Stillen nicht abgewaschen werden.



AMEDA/EGNELL Premier

Die weltweit erste Batteriepumpe mit Zyklenwahl und der Möglichkeit zum Doppelpumpen. Das sanft, effiziente Abpumpen und das feminine Design hilft der Mutter das Pumpen als angenehm und wohltuend zu empfinden.



Weitere Informationen:

Schweiz: Ameda AG, Bösch 106, CH-6331 Hünenberg, Tel. 041-785 51 38, Fax 041-785 51 50
Deutschland: Rüمامed, Birkenstrasse 6-8, D-72116 Mössingen, Tel. 07473 4061, Fax 07473 24105
Österreich: Sanitas GMBH, Franz-Ofner-Strasse 20, A-5020 Salzburg, Tel. 0662 456405, Fax 0662 456409

AARGAU

062 824 48 54

Neumitglied

Jauch Beate, 1993, Karlsruhe.

**BEIDE BASEL
(BL/BS)**

061 361 85 57

Ausstellung

Im September 1997:
Kulturgeschichte der Frau,
 mit Führung im Museum des
 Menschen, Zürich.

Adventsfeier

Montag, 1. Dezember 1997:
 Safranzunft, Basel.

Weiterbildung

Montag, 19. oder 26. Januar
 1998: Thema: Lippen – Kiefer
 – Gaumenspalte, Bruderholz-
 spital.

Generalversammlung

Mittwoch, 29. April 1998,
 18 Uhr: Apéro, 19 Uhr: GV.
 Weitere Informationen und
 Einladungen folgen.

Franziska Suter-Hofmann

Internationaler**Hebammentag 5. Mai**

Informieren, motivieren, kom-
 munizieren: Diese Anliegen
 spornten uns Hebammen der



Geburtsstätte Muttenz an, am Sonntag, 4. Mai 1997 die Bevölkerung zu einem Tag der offenen Tür willkommen zu heissen.

Besucherinnen und Besucher hatten die Möglichkeit, unsere Einrichtung zu besichtigen sowie Informationen zu Hebammenausbildung, Säulingspflege (mit Weleda-Stand) und verschiedene Geburtsmöglichkeiten einzuhören. Kolleginnen aus unserer Sektion unterstützten uns tatkräftig durch Kuchenbacken, sie gaben Auskünfte an den Informationsständen oder schenkten Getränke aus. Ehemalige und zukünftige Klientinnen und

Klienten, Schülerinnen, aber auch ältere Menschen, die schauen wollten, wie gut es heute die junge Paare haben, beglückten uns durch ihren Besuch in einer geradezu überwältigenden Vielzahl. Bei Kaffee und Kuchen, untermauert durch drei musizierende Straßenmusikanten, konnte sich manch angeregtes Gespräch entfalten. Für uns waren diese vier Stunden ein voller Erfolg, und wir haben uns vorgenommen, diese Veranstaltung nächstes Jahr zu wiederholen.

*Hebammengemeinschaft
 Muttenz,
 Herta Wunderlin-Iseli*

-das Original seit 1972-

DIDYMOS®
Enrica Hoffmann
Das Babytragtuch.

von Hebammen und Ärzten
 empfohlen

in der besonderen Webart,
 aus 100% Baumwolle,
 Wolle, Leinen und Hanf,
 naturbelassen, wasch-
 maschinenfest bis 95 Grad,
 wunderschöne Farben, jede
 gewünschte Länge



DIDYMOS - "Wiege"®



DIDYMOS - "Kreuztrage"®

Zum Binden auch als
 »Hüftsitze«, »Känguruh« und
 »Rucksacktrage«.

Kostenlose Prospekte,
 Beratung, Bestellung bei:

DIDYMOS®

c/o Claudia Amadori-Eugster
 Piazza Stazione 2
 6600 Locarno
 Tel.: 091/743 91 20
 und 00 49/7141/92 10 24

Wir liefern innerhalb 1-2 Tagen.
 Im Internet: <http://www.didymos.de>

OSTSCHWEIZ

071 288 69 35

Fortbildung

Dienstag, 16. September 1997,
Hotel Metropol, Arbon:
Hebammen – Tod – Trauer

Wie können wir damit umgehen?

Herr P. Fässler, Familien- und Paartherapeut. Anmeldungen bei: Cristina Meynet, Axensteinstrasse 9a, 9000 St.Gallen, Kosten: M 30.–, NM 40.–

Wer macht mit?

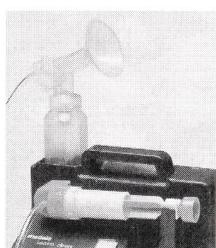
Wir möchten eine Hebammen-telefonzentrale aufbauen. Wer macht mit? Informationen bei Cristina Meynet oder bei den Vorstandsfrauen.

Für stillende Mütter

Muttermilch ist die beste Nahrung für das Baby. Wenn beim Stillen Probleme auftreten, bieten wir ein komplettes Programm an Stillhilfen.



Elektrische Brustpumpen zum Mieten,
Medela Mini Electric,
Medela Hand-
Brustpumpe, umfang-
reiches Sortiment an
Medela Stillhilfen.



**Elektrische Brustpumpen
Lactina, zum Mieten:**

In Apotheken und
Drogerien.

Medela AG
Medizintechnik
Lättichstrasse 4
6341 Baar
Telefon 041-769 51 51

medela®

Vermisstmeldung

Wer hat aus Versehen am Kongress in Yverdon Ruth Brauens 1. Band von «Changing Childbirth» ausgeliehen? Es ist ihr einziges Exemplar und war nicht zur Ausleihe bestimmt. Danke, dass Sie es ihr wieder zurück-schicken: Ruth Brauen, Chailly 67, 1012 Lausanne.

ZENTRAL SCHWEIZ

041 660 87 42

Neumitglied

Bachmann-Valle Maria Teresa, Emmenbrücke, 1972, Lima (Peru).

VAUD- NEUCHÂTEL

021 312 73 93

Nouveaux membres

Ammann-Fiechter Silvia, Berne, élève à l'école de Chantepierre. Maurer Carole, Attalens, 1991, Lausanne. Sahnine Farida, Lausanne, 1973, Algérie.

Avril et mai ont été parti-culièrement actifs pour les sages-femmes de la section

Nous avons tenu un stand au Comptoir d'Yverdon et animé la journée santé en proposant des massages de bébés. Les mamans et leurs petits ont bien joué le jeu. Un moment émouvant a été celui où cette grand-maman, venue tout exprès, découvrait cette nouvelle forme de contact avec son petit-fils. Une preuve que la sage-femme a bel et bien à faire avec toutes les générations de la famille!

Nous avons également pu disposer temporairement des panneaux d'information et une exposition de photos dans le hall de l'hôpital d'Yverdon.

Mais ce qui nous a surtout tenus en haleine, c'est bien sûr le congrès à la Marive et la soirée du banquet où nous avons fêté la présidente sortante du Comité central, Ruth Brauen, membre de notre section. Nous aimerais profiter de remercier toutes les personnes qui ont contribué peu ou prou à la réussite du congrès, entendez aussi bien les organisateurs, les intervenants que les participants. Organiser une telle manifestation est un joli défi. Pour moi, cela reflète le privilège d'un groupe associatif où on se lance dans des activités inhabituelles et qui nous ouvrent à des contacts diversifiés. Bien sûr tout n'a pas été parfait, mais on a pu sentir à plusieurs niveaux une volonté d'améliorer la professionnalisation, ainsi que la prise de responsabilités et le pouvoir d'influence des sages-femmes. Cela nous réjouit. Encore merci à tous.

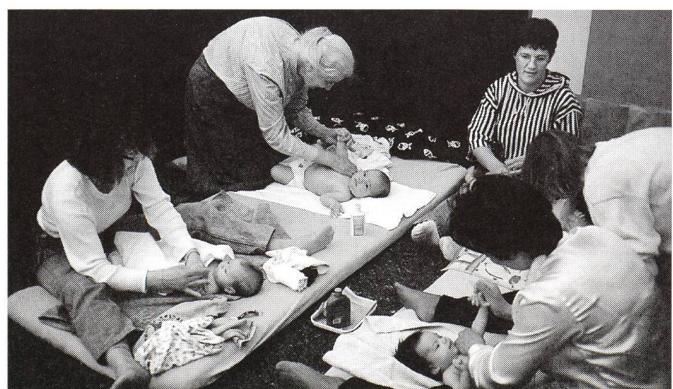
Yvonne Meyer, secrétaire

ZÜRICH UND UMGEBUNG

056 664 35 89
01 281 29 60

Neumitglieder

Schilling Karin, Wetzikon, 1982, St.Gallen. Wachter Franziska, Zürich, 1984, Zürich.



Haben Sie Ihren Traumberuf gefunden?

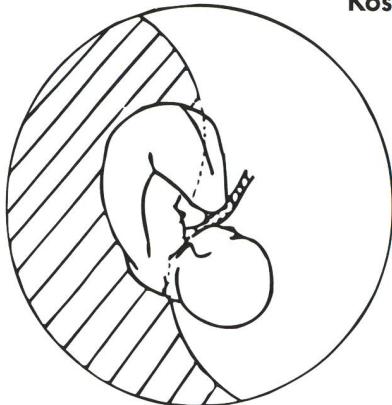
Wir möchten, dass er es vielleicht wieder wird.

AKUPUNKT-MASSAGE nach Penzel

unterstützt mit natürlichen Mitteln die natürlichste Sache der Welt.

Der Schweizer Hebammenverband empfiehlt die Ausbildung in
Akupunkt-Massage nach Penzel.

Kostenlose Informationen erhalten Sie beim:



中華按摩

Qualität seit über 30 Jahren

Internationalen Therapeutenverband
Sektion Schweiz
Fritz Eichenberger
Gerichtshausstrasse 14
8750 Glarus
Telefon 055 650 13 00

Lehrinstitut für
AKUPUNKT-MASSAGE nach Penzel
Willy-Penzel-Platz 2
D-37619 Heyen
Telefon 0049 5533 1072
Telefax 0049 5533 1598

rajoton^{plus} alkoholfrei®

- auf der Basis von Hagebutten- und Kräuterextrakten
- mit **Kalzium, Magnesium und reich an Eisen**



... das ideale Mineralstoff-Präparat während Schwangerschaft und Stillzeit



Ihr Vertrauenshaus
seit 1910

Kräuterhaus Keller Herboristerie
Div. Phytothérapie de UB Interpharm SA
1227 Carouge-Genève
Tel. 022 300 17 34
Fax 022 342 81 16

rajoton^{plus}
alkoholfrei®

Bitte senden Sie mir Ihre vollständige Dokumentation

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Beruf:

1997

AUGUST/AOÛT AGOSTO

Fr, 22. August

► Dufte – sinnliche Begleitung in der Frauenheilkunde

Über Duftpflanzen und ätherische Öle, die sich für die Frauenheilkunde eignen

Ort: Villa Stucki, Bern

Zeit: 9.30–17.00 Uhr

Referent/-in:

Susanna Anderegg

Kosten: M Fr. 150.–,

NM Fr. 225.–, HA Fr. 100.–

Anmeldeschluss: 22. Juli

Anmeldungen/Auskunft*

Fr, 22. August

► Stillen und Ernährung von Mutter und Kind

Ort: Universitätsspital Zürich, Gloriastrasse 19

Zeit: 9.00–16.30 Uhr

Referent/-in: Ruth Schaller, Hebamme, Erwachsenenbildnerin AEB

Kosten: M Fr. 170.–,

NM Fr. 280.–

Anmeldeschluss: 22. Juli

Anmeldungen/Auskunft*

(Dieser Kurs gilt als Modul für Nachdiplomkurs in Geburtsvorbereitung.)

Sa, 23.–Mo, 25. August

► Die schöne Zeit danach... – zurück zu altem Sein

Rückbildungsseminar für Hebammen, Beckenübungen im Wochenbett u. a. m.

Ort: Boldern, 8708 Männedorf

Zeit: 10.00 Uhr

Referent/-in: S. Frise-Berg, Hebamme, A. Hope,

Physiotherapeutin

Kosten: M Fr. 640.–,

NM Fr. 790.–, DZ, Vollpension

Anmeldeschluss: 27. Juni

Anmeldungen/Auskunft*

Di, 26./Mi, 27. August

► Das erste Kind – Umbruch für das Paar

Auseinandersetzung mit Veränderungen rund um Schwangerschaft, Geburt und «Eltern werden»

Ort: Hotel Rössli, Mogelsberg

Zeit: Di 10.00–Mi 16.00 Uhr

Referent/-in: Rosetta

Hubatka-Schellenberg, lic.

phil., Psychologin, Mutter

Kosten: M Fr. 360.–,

NM Fr. 440.–, HA Fr. 290.–

Anmeldeschluss: 19. Juli

Anmeldungen/Auskunft*

Sa, 6. September

► Akupunkt-Massage nach Penzel, Workshop

Kennenlernen hebammenrelevanter Aspekte/Massnahmen

Ort: Hebammenschule Luzern

Zeit: 9.30–17.00 Uhr

Referent/-in: Ingrid Krause, Mitglied Int. Therapeutenverband APM nach Penzel

Kosten: M Fr. 160.–,

NM Fr. 210.–, HA Fr. 80.–

Anmeldeschluss: 6. August

Anmeldungen/Auskunft*

Referent/-in:

Susanna Anderegg

Kosten: M Fr. 150.–,

NM Fr. 225.–, HA Fr. 100.–

Anmeldeschluss: 12. August

Anmeldungen/Infos*

Mi, 10.–Fr, 12. September

► Methodik/Didaktik

Weitere Kursdaten: 8./9. November, 14. Dezember

Ort: Universitätsspital Zürich, Gloriastrasse 19

Zeit: 9.00–16.30 Uhr

Referent/-in: Vera Müller, Hebamme, Erwachsenenbildnerin AEB

Kosten: M Fr. 1020.–,

NM Fr. 1680.–

Anmeldeschluss: 10. August

Anmeldungen/Auskunft*

(Dieser Kurs gilt als Modul für Nachdiplomkurs in Geburtsvorbereitung.)

Mo, 8./Di, 9. September

► Körper- und Atemtherapie LIKA im Berufsalltag der Hebamme

Ort: Windisch

Referent/-in: Edith Gross,

dipl. Pneopädin AFA, Giovanna Caflisch, dipl. Körper- und

Atemtherapeutin LIKA, Hebamme

Zeit: 9.30–17.15 Uhr

Kosten: M Fr. 320.–,

NM Fr. 450.–, HA Fr. 270.–

Anmeldeschluss: 26. Juli

Anmeldungen/Infos*

**Je 11, je 18 et
je 25 septembre**

► Introduction au shiatsu

Lieu: Fribourg, Centre

Richemond

Horaire: 9 h à 12 h,

14 h à 17 h

Intervenant(e): Nicole Jalil,

enseignante iokai-shiatsu

Prix: M Fr. 210.–,

NM Fr. 280.–, ESF Fr. 120.–

Délai d'inscription: 28 août

Inscriptions/Renseignements*

Lu 8 au sa 13 septembre

► Cours en piscine

Exercices conseillés aux femmes enceintes accompagnées ou non de leur partenaire

Lieu: Bad Ramsach,

4448 Läufelfingen BL

Horaire: 8 h à 22 h

Intervenant(e): Anne-Marie

Kalasek, sage-femme,

Benny Vermeire, infirmier

Prix: M Fr. 1390.–,

NM Fr. 1800.–, ESF Fr. 1100.–,

pension complète comprise

Délai d'inscription: 9 août

Inscriptions/Infos*

Sa, 27. September

► Dammlnaht post partum

Ort: Hebammenschule Luzern

Zeit: 9.30–etwa 17.00 Uhr

Referent/-in: Elisabeth

Blöchliger, Ärztin

Kosten: Fr. 120.– ohne Kursunterlagen

Anmeldeschluss: 27. August

Anmeldungen/Auskunft*

Di, 9. September

► Wickel während Schwangerschaft, Geburt, Wochenbett und für den Säugling, Teil I

Ort: Villa Stucki, Bern

Zeit: 9.30–17.00 Uhr

* Anmeldungen: schriftlich an SHV

* Infos: SHV, 031 332 63 40

* Inscriptions: par écrit à l'ASSF

* Infos: ASSF, 031 332 63 40

* Iscrizioni: per iscritto all'ASL

* Informazioni: ASL, 031 332 63 40

► Jahres-Nachdiplomkurs 3 für Hebammen in Geburtsvorbereitung

Adressatinnen

Der Nachdiplomkurs wendet sich an diplomierte Hebammen, Wiedereinsteigerinnen, die selber Mütter sind und sich entschliessen, erneut berufstätig zu werden, oder an Hebammen, die schon Geburtsvorbereitung geben. Die interessierten Hebammen müssen über mindestens ein Jahr Berufserfahrung verfügen.

Kursorganisation

Die Ausbildung für Geburtsvorbereitung umfasst 30 Tage à je 6 bis 7 Stunden, verteilt über ein Jahr. Die Themen werden blockweise in 2-, 3-, oder 5-Tages-Seminaren angeboten. Die Kursteilnehmerinnen erhalten Praxisaufgaben, darum muss ihnen ein Praktikumsort in der Geburtsvorbereitung während des ganzen Kurses zur Verfügung stehen.

Kursort

In der Regel das Schulungsgebäude des Universitätsspitals Zürich, 8091 Zürich.

Kosten

Mitglieder des SHV: 4400.-
Nichtmitglieder: 6350.-

Kursdaten 1997

Fr 22.8. bis Sa 23.8.
Do 18.9. bis Sa 20.9.
Fr 10.10. bis Sa 11.10.
Fr 21.11. bis Sa 22.11.

Kursdaten 1998

Do 8.1. bis Sa 10.1.
Do 5.2. bis Sa 7.2.
Fr 6.3. bis Sa 7.3.
Mo 20.4. bis Fr 24.4.
Fr 15.5. bis Sa 16.5.
Do 18.6. bis Sa 20.6.
Do 9.7. bis Sa 11.7.

Themen

- Leitung und Organisation eines Geburtsvorbereitungskurses (9 Tage) Grundlagen der Methodik/ Didaktik – Kursorganisation – Werbung – Kommunikation – Gruppendynamik
- Körperarbeit, Körperwahrnehmung (14 Tage) Anatomie und Physiologie des Beckens, Beckenbodens, Brust, Atmung – Rückbildung – «der erfahrbare Atem nach Ilse Mittendorf» – verschiedene Geburtsvorbereitungsmethoden
- Begleitung von werdenden Eltern (7 Tage), psychosoziales Wissen – Umgang mit Traumen, Schmerz, Angst, Abhängigkeit – Ernährung – Stillen – verschiedene Geburtsvorbereitungsthemen

Dozentinnen

Es werden für die jeweiligen Themen fachlich kompetente Dozentinnen ausgewählt.

Kursleitung

Dorothée Eichenberger,
Theaterplatz 5, 5400 Baden, Tel.
P 056 221 82 00, G 041 709 88 01

Anmeldung: Interessierte können beim Sekretariat des SHVs (Telefon 031 332 63 40) die Informationsbrochüre verlangen. Für die Anmeldung sind bitte die üblichen Anmeldeformulare des SHV zu verwenden.

Anmeldeschluss: 22. Juli 1997

Lu 29 septembre

► Négocier mes conditions de travail

Session en collaboration avec l'ASI

Lieu: Lausanne

Horaire: 9 h à 17 h

Intervenant(e): Béatrice Despland, juriste et enseignante

Prix: M Fr. 130.-, NM Fr. 170.-

Délai d'inscription: 29 août

Inscriptions/Renseignements:
CREP

Lu 29 et ma 30 septembre

► Prendre soin de personnes de cultures différentes

Lieu: Fribourg

Horaire: 9 h-17 h

Intervenant(e): François

Fleury, ethno-psychothérapeute; Anne-Marie Pillonel, sage-femme et animatrice à la santé

Prix: M Fr. 260.-, NM Fr. 350.-

Délai d'inscription: 29 août

Inscriptions/Renseignements:
CREP Lausanne
021 646 58 38, le matin

OKTOBER/OCTOBRE OTTOBRE

Sa, 4. Oktober

► Bauchtanz in der Schwangerschaft, zur Geburt und in der Rückbildung

Behutsame und powervolle Einführung in den orientalischen Tanz

Ort: Orientalische Tanzschule, Zürich

Zeit: 9.30-12.00, 14.00-16.30 Uhr

Referent/-in: Sibylla Spiess Egger, Gymnastiklehrerin und Tanzpädagogin

Kosten: M Fr. 170.-,

NM Fr. 230.-, HA 140.-

Anmeldeschluss: 4. September

Anmeldungen/Infos*

Mo, 6.-Di, 7. Oktober

► Atmung und Körperwahrnehmung

Ort: Windisch

Zeit: 9.00-16.30 Uhr

Referent/-in: Edith Gross, Atem- und Bewegungstherapeutin

Kosten: M Fr. 680.-,

NM Fr. 1120.-

Anmeldeschluss: 6. September

Anmeldungen/Infos*

(Dieser Kurs gilt als Modul für Nachdiplomkurs in Geburtsvorbereitung.)

Me 8 octobre

► Réflexothérapie lombaire

Lieu: Clinique Beaulieu, Genève

Horaire: 9 h 15 à 17 h

Intervenant(e): Brigitte Deunf, sage-femme

Prix: M Fr. 150.-,

NM Fr. 200.-, ESF Fr. 120.-

Délai d'inscription: 3 sept.

Inscriptions/Infos*

Referent/-in:

Susanna Anderegg

Kosten: M Fr. 150.-,

NM Fr. 225.-, HA Fr. 100.-

Anmeldeschluss: 17. Sept.

Anmeldungen/Infos*

Ma 21/me 22/je 23 octobre

► Connaissance et maîtrise du périnée par l'art du toucher vaginal Niveau 2

Lieu: Hôpital d'Yverdon, Yverdon-les-Bains

Horaire: 9 h 15 à 19 h

Intervenant(e): Dominique Trinh Dinh, sage-femme formée en rééducation urogynécologique et sphinctérienne

Prix: M Fr. 450.-,

NM Fr. 600.-, ESF Fr. 360.-

Délai d'inscription: 7 octobre

Inscriptions/Infos*

Fr, 24./Sa, 25. Oktober

► Wiedereinstiegskurs für Hebammen

Kurs in 2 Einheiten**zu je 3×2 Tagen**

Zwischen den Einheiten ist ein mindestens 2wöchiges Gebärsaalpraktikum zu absolvieren.

Weitere Kursdaten:

7./8. und 21./22. November
Weitere Daten folgen.

Ort: Hebammenschule Luzern

Zeit: 9.30 bis 17.00 Uhr

Referent/-in: Martina Apel und Mitarbeiterinnen

Kosten: Fr. 1200.- ohne Kursunterlagen, ganzer Kurs

Anmeldeschluss:

24. September

Anmeldungen/Infos*

Fr, 10.-Sa, 11. Oktober

► Pränatale Diagnostik und Sexualität

Ort: Universitätsspital Bern, Hebammenschule

Zeit: 9.00-16.30 Uhr

Referent/-in: Suzanne Braga, Pränatale Diagnostik, genetische Beratung

Kosten: M Fr. 340.-,

NM Fr. 560.-

Anmeldeschluss:

10. September

Anmeldungen/Infos*

(Dieser Kurs gilt als Modul für Nachdiplomkurs in Geburtsvorbereitung.)

Fr, 17. Oktober

► Wickel während Schwangerschaft, Geburt, Wochenbett und für den Säugling, Teil II

Besuchter Teil I

Voraussetzung

Ort: Villa Stucki, Bern

Zeit: 9.30 bis 17.00 Uhr

M: Mitglied/membre/membre

NM: Nichtmitglied/non-membre/non-membre

HA: Hebammen in Ausbildung

ESF: élève sage-femme

AL: allieva levatrice

Schweizer Hebamme
Sage-femme suisse 17
7-8/97

Fr, 25.-So, 26. Oktober

► **Körperwahrnehmung**

Ort: Universitätsspital Zürich, Gloriastrasse 19

Zeit: 9.00–16.30 Uhr

Referent/-in: Sabine Friesenberg, Hebamme, Ausbildnerin

Kosten: M Fr. 340.–,

NM Fr. 560.–

Anmeldeschluss: 25. Sept.

*Anmeldungen/Infos**

(Dieser Kurs gilt als Modul für Nachdiplomkurs in Geburtsvorbereitung.)

Mi, 29. Oktober

► **Finanzielle Planung eines Geburtsvorbereitungskurses**

Ort: Universitätsspital Zürich, Gloriastrasse 19

Zeit: 9.00–16.30 Uhr

Referent/-in: Anita Conrad, Unternehmerin

Kosten: M Fr. 170.–,

NM Fr. 280.–

Anmeldeschluss: 29. Sept.

*Anmeldungen/Infos**

(Dieser Kurs gilt als Modul für Nachdiplomkurs in Geburtsvorbereitung.)

Je 30-ve 31 octobre

► **Evaluer et révéler le potentiel de votre équipe**

Session en collaboration avec l'ASI

Lieu: Lausanne

Horaire: 9 h à 17 h

Intervenant(e): Jeannine Vaucher, infirmière licenciée en pédagogie

Prix: M Fr. 280.–,

NM Fr. 360.–

Délai d'inscription:

30 septembre

Inscriptions/Renseignements: CREP

Ve 31 octobre

► **Sensibilisation au yoga et à l'harmonie des sons pour une préparation à la naissance**

Lieu: Yverdon-les-Bains

Horaire: 9 h 15 à 17 h

Intervenant(e): Eleanor Hickey et Marie-Antoinette Sunier, sages-femmes

Prix: M Fr. 150.–,

NM Fr. 200.–, ESF Fr. 120.–

Délai d'inscription:

23 octobre

*Inscriptions/Infos**

Fr, 31. Okt.-Sa, 1. Nov.

► **Schwangerschaftsvorsorge durch die Hebamme**

Was werdende Eltern brauchen und wünschen

Ort: Hotel Rössli, Mogelsberg SG

Zeit: Fr 10.00 bis

Sa 16.00 Uhr

Referent/-in: Nora Brack-Zahner, Sozialarbeiterin HFS, Mutter

Kosten: M Fr. 360.–,

NM Fr. 440.–, HA Fr. 290.–

Anmeldeschluss:

10. September

*Anmeldungen/Auskunft**

Fr, 31. Okt./Sa, 1. Nov.

► **Homöopathie, Teil III**

Anwendung in der Schwangerschaft, Übelkeit, vorzeitige Wehen, Blutungen usw.

Ort: Bildungs- und Ferienzentrum Matt, 6103 Schwarzenberg LU

Zeit: Fr 14.15–Sa 13.00 Uhr

Referent/-in: Dr. med. F. Graf, praktizierender homöopathischer Arzt und Geburtshelfer

Kosten: M Fr. 289.–,

NM Fr. 370.– (Vollpension, DZ)

Anmeldeschluss: 5. September

*Anmeldungen/Infos**

NOVEMBER/NOVEMBRE NOVEMBRE

Sa, 1./So, 2. November

► **Homöopathie, Teil V**

Impfen, Vitamin-D-Problem, Fluorprobleme u.a.

Ort: Bildungs- und Ferienzentrum Matt, 6103 Schwarzenberg LU

Zeit: Sa 16.15–So 15.30 Uhr

Referent/-in: Dr. med. F. Graf, praktizierender homöopathischer Arzt und Geburtshelfer

Kosten: M Fr. 289.–,

NM Fr. 370.– (Vollpension, DZ)

Anmeldeschluss: 5. September

*Anmeldungen/Infos**

Zeit: Fr 14.00–So 18.00 Uhr

Referent/-in: Cathy Frischknecht AKP/Aquatische Körpertherapeuten; Annemarie Kalasek, AKP, Hebamme, Shiatsu im Wasser

Kosten: M Fr. 500.–,

NM Fr. 600.– (inkl. DZ und VP)

Anmeldeschluss: 26. Sept.

*Anmeldungen/Infos**

Ma 18-me 19 novembre

► **Comment mener une négociation?**

Session en collaboration avec l'ASI

Lieu: Lausanne

Horaire: 9 h 15 à 17 h

Intervenant(e): André Lambelin, formateur indépendant

Prix: M Fr. 280.–,

NM Fr. 390.–

Délai d'inscription: 17 octobre

*Inscriptions/Renseignements** CREP

Je 6 – ve 7 novembre

► **Les rythmes du nouveau-né et l'allaitement**

Eveil, sommeil, faim, satiété, plaisirs et compétences

Lieu: Centre de préparation à la naissance, Sierre

Horaire: 9 h 15 à 17 h

Intervenant(e): Marie-Hélène Bornet, sage-femme et conseillère en allaitement

Prix: M Fr. 290.–,

NM Fr. 390.–, ESF Fr. 230.–

Délai d'inscription: 15 oct.

*Inscriptions/Renseignements**

DEZEMBER/DÉCEMBRE DICEMBRE

Lu 1er et ma 2 décembre

► **Conduite d'entretien niveau 1**

Lieu: Villars-sur-Glâne FR

Horaire: 9 h 15 à 17 h

Intervenant: André Lambelin, formateur d'adultes

Prix: M Fr. 290.–,

NM Fr. 390.–, ESF Fr. 230.–

Délai d'inscription: 10 nov.

*Inscriptions/Infos**

Lu 10 et ma 11 novembre

► **Rôle de la sage-femme dans la prévention des naissances prématurées**

Lieu: Châtel-St-Denis FR

Horaire: 9 h 15 à 17 h

Intervenant(e): Marianne Gast, sage-femme

Prix: M Fr. 290.–,

NM Fr. 390.–, ESF Fr. 230.–

Délai d'inscription: 3 nov.

*Inscriptions/Infos**

Do, 11.-Fr, 12. Dezember

► **Traumen, Angst, Abhängigkeit, Schmerz**

Themen in der Geburtsvorbereitung

Ort: Universitätsspital Zürich, Gloriastrasse 19

Zeit: 9.00–16.30 Uhr

Referent/-in: Susanna Walser Huber, Psychologin, Pädagogin

Kosten: M Fr. 340.–,

NM Fr. 560.–

Anmeldeschluss: 11. Nov.

*Anmeldungen/Infos**

(Dieser Kurs gilt als Modul für Nachdiplomkurs in Geburtsvorbereitung.)

Fr, 14.-So, 16. November

► **Watsu – Wata: Wassershiatsu – Wassertanzen**

Einführung in aquatische

Körperarbeit

Ort: Bad Ramsach, 4448 Läufeltingen BL

NEU

Für KursanbieterInnen

New Rubrik in der «Schweizer Hebammme»

Organisieren Sie Ausbildungskurse im Gesundheitsbereich und möchten diese einer interessierten und motivierten Leserinnen-schaft bekanntmachen? Wir helfen Ihnen dabei!

Ab Oktober 1997 bietet die «Schweizer Hebammme» allen Anbieterinnen und Anbieter von Aus-, Fort- und Weiterbildungskursen eine neue kostengünstige Publikationsplattform an:

In der neuen «AGENDA» können Sie Ihr Kursangebot zu einem Preis von Fr. 12.– pro Zeile mit 30 Zeichen optimal plazieren. Redaktionsschluss ist jeweils der 9. des Vormonats.

Schicken Sie doch heute noch den untenstehenden Talon ein, und Sie erhalten umgehend alle für Sie wichtigen Unterlagen. Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit!

MUSTERTEXT

Fr. 25.-So. 26. Oktober

► Körperwahrnehmung

Ort: Universitätsspital Zürich,

Gloriastrasse 19

Zeit: 9.00–16.30 Uhr

Referent/-in: Sabine Friesen-Berg, Hebammme, Ausbildnerin

Kosten: M Fr. 340.–

NM Fr. 560.–

Anmeldeschluss: 25. Sept.

Anmeldungen/Infos*
(Dieser Kurs gilt als Modul für Nachdiplomkurs in Geburts-Nachbereitung.)

Einsenden an: Künzler-Bachmann AG, Geltenwilenstrasse 8a, 9001 St.Gallen.
Informationen erhalten Sie unter Telefon 071 226 92 92 (Frau Impoco).

NOUVEAU

Offres de cours

Nouvelle rubrique de la «Sage-femme suisse»

Organisez-vous des cours de formation dans le domaine de la santé et aimeriez-vous les faire connaître aux lectrices intéressées et motivées de notre revue? Nous pouvons vous aider!

A partir d'octobre 1997, la «Sage-femme suisse» met à disposition de tous ceux et celles qui proposent des cours de formation et de perfectionnement une nouvelle rubrique avantageuse pour la publication de ces cours.

Dans le nouvel «AGENDA», vous pourrez placer votre offre de cours de manière optimale au prix de Fr. 12.– par ligne de 30 signes. Le délai de rédaction est à chaque fois le 9 du mois précédent.

Renvoyez aujourd'hui encore le talon ci-dessous et vous recevrez par retour de courrier toutes les informations utiles relatives à notre offre. Nous vous remercions de votre collaboration!

EXEMPLE

16 au 24 septembre

► Cours aquatique II pour femmes enceintes

Lieu: Thoune (BE)
Intervenant(e): Annemarie Kalasek, sage-femme et Benny Vermeire
Prix: plus l'hôtel frs 900.–
Elèves: frs 700.–
Non-membres: frs 1200.–
plus l'hôtel.
Délai d'inscription:
7 septembre
Inscription/Renseignements:
Section Fribourg
050/363 24 24

NUOVO

Agli organizzatori di corsi

Nuova rubrica nella pubblicazione «Levatrice svizzera»

Voi organizzate corsi nel settore della salute e vorreste presentare questi alle lettrice interessate e motivata? Noi possiamo aiutarvi!

A partire di ottobre 1997, la pubblicazione «Levatrice svizzera» offre a tutti gli organizzatori di corsi di formazione o di perfezionamento una nuova piattaforma economica di pubblicazione.

Nella nuova rubrica «AGENDA» potete collocare la vostra offerta di corso di maniera ottimale al prezzo di fr. 12.– per filetto a 30 segni. La chiusura di redazione è rispettivamente il 9 del mese precedente.

Inviate ancora oggi il tagliando qui sotto e riceverete subito tutti gli informazioni importanti in ritorno. Attendiamo con gioia il vostro avviso.

ESEMPIO

2-6 dicembre

► Corso di preparazione al parto in acqua

Luogo: Cadro/TI
Docente: Annemarie Kalasek, levatrice
Prezzo: Fr. 150.–
Termine d'iscrizione:
5 novembre
Iscrizioni/Informazioni:
Sezione Ticino
045/468 54 54

Inviare a: Künzler-Bachmann AG, Geltenwilenstrasse 8a, 9001 St.Gallen.
Informazioni al numero di telefono 071 226 92 92 (signora Impoco).

Firma
Entreprise
Ditta

Kontaktperson
Personne de contact
Persona di contatto

Strasse
Rue
Via

PLZ/Ort
NPA/Lieu
NPA/Località

Teléfono
Téléphone
Telefono

Telefax
Téléfax
Telefax

Ort, Datum
Lieu, date
Luogo, data

Stempel/Unterschrift
Timbre/Signature
Stampo/Firma